

DS1092-533A

**ILLUMINATORE IR DA ESTERNO
6 LED IR ALTA EFFICIENZA, 50m 45° - 70m 30°**

***IR LIGHT, OUTDOOR INSTALLATION,
6 HIGH-EFFICIENCY IR LEDs, 50m 45° - 70m 30°***

**PROJECTEUR INFRAROUGE EXTÉRIEUR,
50m 45° - 70m 30°**

***IR LED SCHEINWERFER, AUSSENINSTALLATION
6 HOCHEFFIZIENTE IR LED`S, 50m 45° - 70m 30°***

**FOCO INFRARROJO PARA EXTERIOR,
6 LED INFRARROJOS DE ALTA EFICACIA, 50m 45° - 70m 30°**

Sch./Ref. 1092/895 - 1092/896



**MANUALE D'USO
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO**

PRECAUZIONI D'USO

- Assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio dopo averlo tolto dall'imballo.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. Non usare prodotti spray per la pulizia dell'apparecchio.
- Controllare che la temperatura d'esercizio sia nei limiti indicati.
- Qualora installata in esterno, è preferibile che sia posizionata in ambiente protetto, cioè non a diretto contatto con gli agenti atmosferici d'elevata entità (scrosci d'acqua o temperature elevate).
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere l'alimentazione tramite l'interruttore generale.
- Il dispositivo deve essere aperto soltanto da personale tecnico qualificato.
- Per le riparazioni rivolgersi solo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Eventuali manomissioni eseguite sul prodotto comportano l'automatico decadimento della garanzia.

APPLICAZIONI

Questo illuminatore infrarosso è progettato per fornire una sorgente luminosa a telecamere tipo Day & Night sensibili alla luce IR (la portata dell'illuminatore è soggetta alla sensibilità della telecamera e del suo tipo di lente). Si ricorda che le telecamere solo colore non sono sensibili alla luce IR. Questa unità è provvista di sensore crepuscolare CDS, che abilita automaticamente l'accensione dei led se l'illuminazione della scena è inferiore ai 10 Lux e li disabilita quando l'illuminazione è sufficiente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Infrarosso:	IR LED 850um
Angolo di apertura:	45° - 1092/895
.....	30° - 1092/896
Portata:.....	tipica = 35m, MAX = 50m - 1092/895
.....	tipica = 60m, MAX = 70m - 1092/896
Temperatura di utilizzo:	-10++50°C
Temperatura d'immagazzinamento:.....	-30++60°C
CDS (sensore crepuscolare):.....	Interno per intervento con illuminazione inferiore a 10 Lux
Numero led:.....	6 LED Infrarossi Alta Efficienza
Livello di protezione:.....	IP66
Materiale costruttivo:	Alluminio
Alimentazione:.....	12,6 Vcc ±10%
Consumo:.....	850mA MAX
Peso:.....	700 g
Dimensioni:.....	150 x 180 x 70 mm

※Nota Bene

Le caratteristiche tecniche possono essere soggette a variazione senza alcun preavviso.

ACCESSORI A CORREDO

- N°1 confezione con chiave a brugola.
- Manuale d'uso.

※Nota Bene

La composizione degli accessori a corredo può essere variata senza alcun preavviso.

Si consiglia l'utilizzo dell'alimentatore (non fornito a corredo) Urmet Domus Sch.1092/801.

NORME D'INSTALLAZIONE

- E' opportuno prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento e di protezione.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.

INSTALLAZIONE

- Prima d'iniziare l'installazione, assicurarsi che tutte le unità da collegare non siano alimentate.
- Misurare il campo di ripresa della telecamera e localizzare la posizione più appropriata per l'illuminatore infrarosso.
- Regolare l'inclinazione dell'illuminatore infrarosso, in modo che sia allineato alla telecamera.
- Assicurarsi che l'alimentazione di rete a disposizione sia conforme alle specifiche del prodotto.
- Predisporre i cavi di alimentazione secondo le normali regole di sicurezza.
- È consigliabile montare l'illuminatore ad una altezza approssimativa di 3 o 4 metri da terra. Se fissato troppo in alto, il risultato potrebbe avere meno effetto.
- In caso il dispositivo subisca una caduta o venga in qualsiasi modo danneggiato, evitare di utilizzarlo. Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato prima di una successiva attivazione.
- Evitare di tirare eccessivamente il cavo di alimentazione, per evitare danneggiamenti al dispositivo.

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Accensione LED IR

L'apparecchio è dotato di un sensore CDS che provvederà all'accensione dei LED IR quando l'intensità luminosa è inferiore a circa 10 LUX.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO

Usare un panno asciutto e strofinare leggermente per eliminare polvere e sporcizia. Nel caso in cui la sporcizia non fosse eliminabile con un panno asciutto, compiere l'operazione con un panno inumidito con detergente neutro. Non usare liquidi volatili come benzina, alcool, solventi ecc. o panni trattati chimicamente per pulire il dispositivo al fine di evitare deformazioni, deterioramenti o graffi della finitura della vernice.

PRECAUTIONS

- Make sure that the device is intact after removing it from the package.
- Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance. Do not use spray products to clean the device.
- Check that the working temperature is within the indicated range and that the environment is not particularly humid.
- Disconnect power by means of the circuit breaker in the event of a failure and/or bad operation.
- The device can only be opened by qualified technical personnel.
- Exclusively contact an authorised service centre for repairs.
- If the device is used for purposes different from its original function, or if it works incorrectly or has not been repaired in an authorized service centre, the manufacturer disclaims all responsibility for any damages.
- If installed outdoor, it is better to locate it in a protected environment, that is not in direct contact with strong atmospheric agents (showers of rain or high temperatures).
- Any forcing that may occur to the detriment of the product will imply automatic loss of the guarantee.

APPLICATIONS

This infrared illuminator is designed to provide a light source Day & Night cameras sensitive to IR light (the illuminator range depends on sensitivity and lens type of the camera). Remember that colour cameras are not sensitive to IR light. This unit is provided with a CDS dusk/dawn sensor, that automatically enables the illuminator power-on if the environment light is lower than 10 Lux and disables it when the lighting is sufficient.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Infrared:.....	IR LED 850um
Opening beam:.....	45° - 1092/895
.....	30° - 1092/896
Range:.....	typical = 35m, MAX = 50m - 1092/895
.....	typical = 60m, MAX = 70m - 1092/896
Working temperature:.....	-10++50°C
Storage temperature:.....	-30++60°C
CDS:.....	Internal switch, power on LED with light under 10 lux
Number of IR LEDs:	6 high-efficiency LEDs
Degree of protection:	IP66
Material	Alluminium
Power:.....	12,6 Vdc ±10%
Maximum consumption:.....	850mA MAX
Weight:.....	700 g
Dimensions:.....	150 x 180 x 70 mm

※Important note:

Product specifications may be subject to change without prior notice.

ACCESSORIES

- N°1 box with allen wrench.
- Instruction manual.

※Important note:

Accessories may be changed without prior notice.

It is suggested to use Urmet Domus Ref.1092/801 power supply (not provided).

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Arrange a suitable circuit breaker and fuse upstream of the devices.
- Make sure that the rating plate data corresponds to the power specifications before connecting the device to the mains.

INSTALLATION

- Make sure that no units are powered before starting the installation procedure..
- Measure the camera shooting range and find the best position for the infrared illuminator.
- Adjust the infrared illuminator pan/tilt, in order to align it to the camera.
- Make sure the available mains power supply is compliant with product specifications.
- Install the power supply cables according to standard safety regulations.
- It is suggested to install the illuminator at a height of 3 or 4 metres about from the floor. If installed too high, the result may have less effect.
- If the device falls or is damaged in any way, avoid to use it. Contact the authorized technical service centre before activating it again.
- Avoid to pull excessively the power supply cable, in order not to damage the device.

OPERATING FEATURES

IR LED operation

The device is provided with a CDS sensor that switches the IR LEDs on when the light is less than approximately 10 Lux.

CLEANING THE DEVICE

Rub delicately with a dry cloth to remove dust and dirt. Dip the cloth in neutral detergent if dirt cannot be eliminated with a dry cloth alone. Do not use volatile liquids (such as petrol, alcohol, solvents, etc.) or chemically treated clothes to clean the device to prevent deformation, deterioration or scratches to the surface finish.

PRECAUTIONS D'USAGE

- Vérifier l'état physique du produit lors du déballage.
- Toujours déconnecter l'alimentation pour nettoyer ou effectuer une maintenance. Ne pas utiliser de produits pour nettoyer la caméra : utiliser un chiffon sec non pelucheux.
- Vérifier l'environnement d'installation du produit : ne pas installer dans des endroits humides. Vérifier la température ambiante pour respecter les spécifications techniques.
- En cas d'installation à l'extérieur, ne pas exposer directement à la pluie ou au soleil direct.
- Le produit ne contient aucune pièce de réglage, et ne peut être ouvert que par le service SAV ou un technicien URMET.
- Si l'appareil n'est pas utilisé dans le cadre de son usage nominal dans le respect des préconisations d'usage, ou s'il n'a pas été réparé par un représentant URMET, URMET décline toute responsabilité en cas d'incidents.
- Pour les installations en extérieur, l'appareil doit être installé de manière à ne pas être exposé directement aux conditions environnementales extrêmes : projections violentes d'eau, en plein soleil, etc....
- Toute détérioration au détriment du produit entraîne la perte de la garantie constructeur

APPLICATION TYPE

Ce projecteur infrarouge délivre une source lumineuse d'appoint pour les caméras, A LA CONDITION QUE CELLE-CI SOIT MUNIE D'UN OBJECTIF JOUR / NUIT SENSIBLE A L'INFRAROUGE.

Les caméras ne sont pas sensibles à la lumière infrarouge, c'est l'objectif qui l'est.

Le projecteur est équipé d'un capteur de luminosité qui déclenche l'allumage en dessous de 10 Lux

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Infrarouge:.....	LEDs 850um
Angle de couverture:	45° - 1092/895
.....	30° - 1092/896
Portée maximum:	typique = 35m, MAX = 50m - 1092/895
.....	typique = 60m, MAX = 70m - 1092/896
Plage de températures de fonctionnement:.....	-10++50°C
Plage de températures de stockage:	-30++60°C
Capteur de luminosité:.....	10 lux
Nombre de LEDs:.....	6 LEDs
Indice IP de protection:.....	IP66
Structure.....	Aluminium
Alimentation :.....	12,6 Vdc ±10%
Consommation maximale:	850mA MAX
Poids:.....	700 gr
Dimensions:.....	150 x 180 x 70 mm

※Note importante:

Ces spécifications peuvent varier sans préavis lors des évolutions matérielles.

ACCESSOIRES FOURNIS

- 1 clé Allen
- 1 manuel d'utilisation.

※Note importante:

Les accessoires fournis peuvent être modifiés sans préavis pour suivre les évolutions du produit.

Alimentation suggérée : URMET Réf.1092/801.

SPECIFICATIONS D'INSTALLATION

- Installez une protection par fusibles en amont de l'appareil.
- Vérifiez que l'alimentation installée est du bon type : tension, puissance

MODES DE FONCTIONNEMENT

Eclairage par LEDs infrarouge

La camera est équipée d'un capteur de luminosité qui déclenchera l'allumage des LEDs infrarouge.

Le seuil d'allumage est fixé à 10 lux.

NETTOYAGE – ENTRETIEN COURANT

Nettoyez avec un chiffon doux non pelucheux. En cas de dépôt important, utilisez un détergent neutre.

N'utilisez jamais de liquides volatiles : alcool, solvant ou de chiffons pré-imprégnés pour éviter déformation, rayures, etc....

INSTALLATION

- Procédez à l'installation sans alimenter l'équipement.
- Mesurez le champ de vision de la caméra pour déterminer le meilleur emplacement pour le projecteur infrarouge.
- Ajuster l'inclinaison et la position de la tête infrarouge pour « viser » la scène à éclairer.
- Installer les câbles d'alimentation selon les règles de l'art, en tenant compte de l'environnement.
- Nous recommandons une hauteur maximum de 3 à 4 mètres pour la pose. Au dessus de cette hauteur, le projecteur perdra de son efficacité.
- Si l'appareil était endommagé pour quelque raison, évitez de l'utiliser. Faites procéder à une vérification avant de le réutiliser.
- Ne tendez pas trop le câble d'alimentation pour ne pas l'abîmer.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nach dem Auspacken des Geräts muss sichergestellt werden, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet.
- Vor dem Ausführen jeglicher Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen. Für die Reinigung des Geräts keine Sprays verwenden.
- Überprüfen, ob die Betriebstemperatur sich innerhalb der angezeigten Grenzwerte befindet und die Umgebung nicht besonders feucht ist.
- Bei Defekten und/oder mangelnder Funktionstüchtigkeit, die Versorgung über den Hauptschalter abschalten.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem technischem Personal geöffnet werden.
- Für Reparaturen wenden Sie sich bitte nur an ein autorisiertes Zentrum des technischen Kundendienstes.
- Sollte das Gerät entgegen der Bestimmungen des Herstellers oder wenn es keine korrekte Funktion aufweist oder nicht von einem autorisierten Servicecenter repariert worden ist, übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung gegenüber weiteren Schäden.
- Wird das Gerät im Außenbereich eingesetzt, ist es besser dieses in geschützten Bereichen zu installieren, um es vor starken Umwelteinflüssen zu schützen (Regenschauer oder hohen Temperaturen).
- Bei unsachgemäßer Behandlung der zum Schaden am Scheinwerfer führt, erlischt automatisch die Garantie.

VERWENDUNG

Dieser Infrarotscheinwerfer wird eingesetzt um eine Erhöhung der Beleuchtungsstärke in Verbindung mit S/W Tag&Nacht Kameras zur Nachtüberwachung zu erreichen (die Reichweite des Scheinwerfers ist hierbei abhängig von der Lichtstärke und des Objektivtyps der Kamera). Beachten Sie bei reinen Farbkameras, dass diese nicht auf Infrarotlicht reagieren. Der IR-Scheinwerfer ist mit einem CDS-Sensor ausgestattet, der für das Einschalten der IR-LED's sorgt, wenn die Lichtintensität unter 10 Lux liegt und ausschaltet wenn eine ausreichende Umgebungsbeleuchtung wieder zur Verfügung steht.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Infrarot:.....	IR LED 850um
Öffnungswinkel:.....	45° - 1092/895
.....	30° - 1092/896
Reichweite:.....	typisch = 35m, MAX = 50m - 1092/895
.....	typisch = 60m, MAX = 70m - 1092/896
Betriebstemperatur:.....	-10++50°C
Lagertemperatur:.....	-30++60°C
CDS (Helligkeitssensor):.....	Interner Dämmerungsschalter, automatische Aktivierung unter 10 Lux
Anzahl LED's:.....	6 HOCHEFFIZIENTE INFRAROT LED's
Schutzgrad:.....	IP66
Gehäusematerial:.....	Aluminium
Versorgung:.....	12,6 V DC ±10%
Verbrauch:.....	max. 850mA
Gewicht:.....	700 gr
Abmessungen:.....	150 x 180 x 70 mm

※Beachten

Die Charakteristiken können Änderungen ohne Vorankündigung unterliegen.

INHALT DER VERPACKUNG

- Nr. 1 Innensechskantschlüssel.
- Gebrauchsanleitung.

※Beachten

Das Zubehör kann ohne Vorankündigung geändert werden.

Zur Spannungsversorgung wird das Netzgerät Urmet Domus TYP1092/801 empfohlen (nicht im Lieferumfang enthalten).

INSTALLATIONSBESTIMMUNGEN

- Es ist von Vorteil dem Gerät einen geeigneten Trenn- und Schutzschalter vorzuschalten.
- Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Kenndaten denen des Verteilernetzes entsprechen.

INSTALLATION

- Sicherstellen das kein Gerät mit einer Versorgungsspannung behaftet ist, wenn mit der Installation begonnen wird.
- Messen Sie das Aufnahmefeld der Kamera und bestimmen Sie die günstigste Position des IR-Scheinwerfers.
- Stellen Sie den Winkel und die Richtung des IR-Scheinwerfers gleichermaßen wie die der Kamera ein.
- Den Wert der Versorgungsspannung überprüfen, an die das Gerät angeschlossen werden soll.
- Installieren des Versorgungskabels entsprechend den gültigen Sicherheitsbestimmungen.
- Es wird empfohlen den IR-Scheinwerfer in einer Höhe von 3 bis 4 m über dem Erdboden zu installieren. Sollte der Scheinwerfer zu hoch installiert sein, kann die IR-Ausleuchtung verringert sein.
- Sollte das Gerät runtergefallen und beschädigt worden sein, dieses nicht mehr aktivieren. Kontaktieren Sie ein autorisiertes Service Center, bevor der Scheinwerfer wieder in Betrieb genommen wird.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, nicht an der Versorgungsleitung ziehen.

FUNKTIONSWEISE

Funktion Infrarot LED

Der Scheinwerfer 1092/892 ist mit einem CDS-Sensor ausgestattet, der für das Einschalten der IR-LED's sorgt, wenn die Lichtintensität unter ca. 10 Lux liegt..

REINIGUNG DES GERÄTS

Ein trockenes Tuch verwenden und leicht abreiben, um Staub und Schmutz zu beseitigen. Kann Schmutz nicht mit einem trockenen Tuch gereinigt werden, bitte ein neutrales Reinigungsmittel verwenden. Keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzin, Alkohol, Lösungsmittel etc. oder chemisch behandelte Tücher für die Reinigung des Geräts verwenden, um Verformungen, Beschädigungen oder Kratzer im Lack zu verhindern.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de que el equipo está intacto después de sacarlo del embalaje.
- Desconecte el equipo de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice aerosoles para limpiar el equipo.
- Compruebe que la temperatura de funcionamiento se encuentra dentro del rango indicado y que el ambiente no sea excesivamente húmedo.
- En caso de fallo o funcionamiento defectuoso, desconecte la alimentación eléctrica por medio del interruptor general.
- El equipo sólo puede ser abierto por personal técnico cualificado.
- Para su reparación, póngase en contacto exclusivamente con un centro de servicios autorizado.
- Si el equipo se utiliza para fines distintos a su cometido original, no funciona correctamente o no ha sido reparado en un centro de reparaciones autorizado, el fabricante no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y perjuicios causados.
- Si se instala en el exterior, conviene ubicar el equipo en un entorno protegido que no esté en contacto directo con los agentes atmosféricos (precipitaciones de lluvia o altas temperaturas).
- Cualquier manipulación indebida del equipo conlleva la anulación automática de la garantía.

APLICACIONES

El foco infrarrojo está diseñado para suministrar una fuente luminosa a las cámaras día/noche sensibles a la luz infrarroja (el alcance del foco depende de la sensibilidad y del tipo de lente de la cámara). Recuerde que las cámaras de color no son sensibles a la luz infrarroja. Este foco está equipado con un sensor crepuscular CDS, que enciende automáticamente el foco si la iluminación es inferior a 10 lux, y los apaga cuando la iluminación es suficiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Infrarrojo:.....	LED IR (infrarrojo)
Ángulo de cobertura:	45° - 1092/895
.....	30° - 1092/896
Alcance	típica = 35m, MAX = 50m - 1092/895
.....	típica = 60m, MAX = 70m - 1092/896
Temperatura de funcionamiento:	-10 a +50 °C
Temperatura de almacenamiento:	-30 a +60 °C
CDS (sensor crepuscular):.....	Interno para encendido con iluminación menor que 10 lux
Número de LED IR:	6 LED de alta eficacia
Grado de protección:	IP66
Material	Aluminio
Alimentación eléctrica:.....	12,6 VDC ±10%
Consumo máximo:.....	850 mA máx.
Peso:.....	700 g
Dimensiones:.....	150 x 180 x 70 mm

※ Nota:

Las especificaciones del producto pueden sufrir variaciones sin previo aviso.

ACCESORIOS

- 1 llave Allen.
- Manual de usuario.

※Nota:

Los accesorios están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Se recomienda el alimentador Ref.1092/801 de Urmet Domus (no suministrado).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Coloque un interruptor automático y un fusible adecuados antes de los equipos.
- Asegúrese de que los datos de la etiqueta de características se correspondan con las especificaciones de alimentación eléctrica antes de conectar el equipo a la red eléctrica.

INSTALACIÓN

- Antes de empezar el procedimiento de instalación, asegúrese de que ninguna unidad esté alimentada eléctricamente.
- Mida el alcance de la cámara y busque la mejor ubicación del foco infrarrojo.
- Ajuste la horizontal y vertical del foco infrarrojo para alinearlo con la cámara.
- Asegúrese de que la tensión eléctrica cumple con las especificaciones del producto.
- Instale los cables de alimentación eléctrica conforme a las normas de seguridad.
- Se recomienda instalar el foco infrarrojo a 3 o 4 metros de altura sobre el suelo. Si se instala a mayor altura, el resultado puede ser menos efectivo.
- No utilice un equipo que se ha caído o que se ha dañado de alguna manera. Póngase en contacto con personal técnico cualificado antes de volver a usarlo.
- Para evitar dañar el equipo, no tire del cable de alimentación eléctrica.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento con LED infrarrojo

Este foco está equipado con un sensor CDS que enciende automáticamente los LED infrarrojos si la iluminación es inferior a 10 lux.

LIMPIEZA DEL EQUIPO

Frote delicadamente el dispositivo con un paño seco para quitar el polvo y la suciedad. Si la suciedad no desaparece con el paño seco, utilice un paño humedecido en detergente neutro. No utilice líquidos volátiles (como gasolina, alcohol, disolventes, etc.) ni paños tratados químicamente en la limpieza del dispositivo para evitar la deformación, deterioro o arañazos en su superficie.

DS1092-533A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

urmet



Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com
MADE IN CHINA
*Prodotto in Cina su specifica URMET
Made in China to URMET specification*